



香港城市大學  
City University of Hong Kong  
專業 創新 胸懷全球  
Professional-Creative  
For The World



中文及歷史學系  
Department of Chinese & History

# 系訊

CAH Newsletter Issue 4  
(August 2018)



## 主編的話

執筆之際，正值暑期。學系在暑假期間舉辦了多項活動，例如中文、歷史、文化遺產三個專修課程，分別舉辦了西安及台北、馬來西亞及新加坡、歐洲學習團，讓同學能放眼全球，擴闊視野。另外，為加強校外聯繫和交流，除得到田家炳基金贊助一連串的考察、講座外，學系又舉辦了風雅·宋文化節、高中校本評核成果比賽等多項活動。各項活動不能在此盡錄，其精彩內容於第四期系訊中作詳細報導。

今期系訊特別邀請了韓子奇教授分享他在歐美從事教與學的經驗，並論及如何將國際教學法及全球視野融入人文學科之中，貫徹教與學達國際化之目標。第四期出版之時，新的學年即將開展，編者希望同學能在新學年繼續努力，而新加入中文及歷史學系大家庭的新同學，能通過這一期系訊，對學系有進一步的認識，為未來在城大的學習生涯有一個充滿期待的開始。

最後，在此感謝系內各位同事的鼎力支持，令第四期系訊得以順利完成。亦感謝這兩期編委會各成員協助採訪、撰稿、整理資料，勞苦功高。

# 目 錄

編者的話	1
目錄	2
全球化：將國際視野引入人文學科 ——韓子奇教授專訪	3
專修組別活動報導	
西安台北學習團	8
尋找中國下西洋：馬來西亞、新加坡學習團	11
Europe Cultural Study Tour	14
Song's Culture: Discovery, Innovation & Respresentation	17
中文碩士課程活動報導	20
學系活動及資訊	33
研討會及學術活動回顧	38
學長計劃活動花絮	42
校友活動	43
活動預告	46

## 關於中文及歷史學系

# 全 球 化

## 將國際視野引入 人文學科

### 韓子奇教授專訪

撰文／張志翔（博士研究生）



香港城市大學中文及歷史學系 韓子奇教授

「這是一個全球化的時代，所有人都能感受到隨時隨地都在發生的變化，但問題是，很少有人能真正明白這些看似繁雜的變化究竟意味著什麼，也很少有學校清楚知道應該怎樣幫助年輕人去發現全球化的機遇與挑戰。我很有幸加入城市大學中文及歷史學系，因為在我看來，她是為數不多的，能對以上兩個問題同時具有獨到理解與創新規劃的學系。」

### 由問題出發：全球化學生發展意味著什麼？

每逢有學生去辦公室諮詢問題，哪怕是一個問題，韓子奇教授也會從他的書架上拿出有關這一問題的中文、英文、法文、德文等多種語言多個國家的論著，耐心地翻譯解釋這些論著對這一問題的不同思考。有些學生曾不解地問，明明只有一個問題，為何要看這麼多不同論著？韓教授會回答：「這是培養你思考問題的方式，try to be glocal, my friend。」

Glocal 其實是 Global 與 local 單詞組合而成的新詞，意在強調全球與在地日益密切的聯繫。這一個詞，不僅是韓教授對學生的要求，亦是他自己學習經驗的關鍵詞。韓教授自幼在香港長大，在香港大學完成歷史與政治科學（History and Political Science）學士課程後，他覺得僅有在地的學習經歷是不夠的，應當去國外，開拓眼界，真正感受體驗不同的文化與教育方式。因此，韓教授遠赴美國，分別取得密歇根大學亞洲研究的碩士學位與芝加哥大學的歷史博士學位。畢業後，韓教授曾先後在美國印第安納州漢諾佛學院（Hanover College in Indiana）和紐約州立大學傑納蘇分校（University of New York at Geneseo）教授歷史和西方人文課程，並獲得紐約州立大學頒發的最佳教師獎和最佳研究項目獎，積累了 25 年優質國際教學的經驗。最近十年，為了與歐洲學術界有更好的合作，韓教授亦前往荷蘭萊頓大學和德國愛爾蘭根大學擔任過客座研究員，在原本香港、美國建立的學術領域中，又加入歐洲漢學的內容。韓教授著作頗豐，現有四本專著出版、在國際知名刊物發表四十餘篇論文。歐美多國的教學研究經驗，讓韓教授非常注重培養學生的全球思維，

他總是要求學生思考問題的時候不要被一地的眼界所局限，而從更大的框架入手，發現前人未曾發現的聯繫，培養創新的思維。

說到全球化，韓教授認為很多人其實並不理解。大家似乎只看到全球化表面越來越快速的變化，譬如超級市場中快速消費的商品，縮短更新週期的手機和形式多變的新公司。但這些繁雜的變化，很多人並不明白他們的意義以及他們對自身究竟有什麼影響。尤其是年輕人，常常處於一種迷惘的狀態。他們並不明白，全球化的時代與以往有什麼不同，自己應該選擇怎樣的教育方式，應該以怎樣的思維去應對新的挑戰與機遇。

常有學生問韓教授：「我這個專業將來有什麼發展，我應該做什麼樣的定位？」根據韓教授多年的國際觀察，全球化的時代已經不是讀什麼專業，之後就從事相關工作的時代。很多工作今天可能還存在，過兩年就被淘汰。相對於專業性，培養一種跨界學習的能力其實更為重要，只有具備這種能力，才能適應全球化瞬息萬變的環境，隨時根據環境調整自己，讓自己找到屬於自己的新機遇。

回來香港執教後，也有香港學生問韓教授：「全球化和香港有什麼關係，越全球化豈不是越離地？」韓教授卻不這麼認為，他認為香港開埠以來，就一直是一個全球化的國際都市，一開始是國際港口，再之後變成東亞製造業的一個中心，最近又轉型為國際金融業的中心。只有越具備適應全球化的視野與能力，才能更好地為香港服務，Glocal 恰恰說明全球與在地是一體的。



韓教授的著作合影

### 芝加哥模式：國際教學方法的引入

出於對全球化的深入理解，韓教授在教學上也特別注重引入跨學科方法。其中最突出的便是芝加哥模式的引入。美國芝加哥大學在教授人文課程時，並不會採用時間分期、單一門類的方法來處理問題。譬如中國歷史，並不會按照朝代劃分，進而某部分人研究唐朝史、某些人研究宋朝史，另一些人專攻清朝史。芝加哥大學的教學方法，更多是以一種理論或者一種視角切入，去貫通整個中國歷史的方方面面。這樣模式的好處便是，能夠打破界限，整合多方面的內容，對各個朝代領域都會有一定的基礎，而自己之後升學就業再根據需要，選擇在哪一方面深入，萬一中途研究需要轉換，也可以有能力隨時調整。

韓教授坦言自己就因為這種芝加哥模式很受益。自己研究的範圍從中國的《易經》、宋明理學和民國史，到一戰後的世界史和全球資本主義。在每一個領域都能有不錯的成果發表，就是因為在芝加哥大學就讀博士期間，培養這種跨界學習的能力，從而可以在不同的研究主題間靈活轉換。韓教授還說，在美國的時候，很多與自己一起研究的學生也因此獲益良多。一位名叫 Stephen 的學生，自己原本研究的領域是比較文學，卻跑去巴黎研究巴黎城市史。如果按照專業定位的角度來看，他所學的領域與日後的研究並沒有太多關聯，但正是因為芝加哥大學的培養模式，側重跨界學習的能力，所以研究巴黎城市文化史，Stephen 不僅沒有碰到什麼困難，反而游刃有餘，最後因為自己的傑出成就，被 American University in Paris 的歷史系聘去當系主任。

這一芝加哥模式，韓教授也在城市大學的教學中引入。譬如他開設的漢學課程，他就沒有按照漢學家或者歷史時期進行分類，而是用現代性這一理念，貫穿始終，而圍繞現代性，又衍生出現代化理論與後現代批判，殖民主義與民族主義，城市空間與現代經驗等眾多要點，探討現代性從意識形態到對物理空間的影響，所涉及的漢學家及探討內容從古到今，方方面面都有。學生最後做報告研究，只要圍繞現代性這一話題便可以，自由發揮的空間很大，學生可以選擇自己喜歡、有興趣的課題研究，課題多元化，從宋朝到 2008 年，地理空間從北京到上海再到香港，研究的既有意識形態的，也有上海北京的現代城市建設。

上完這門課，許多城市大學的學生都表示這種全新的方式帶給了他們不同的課程體驗，因為多元的課題，每個人都可以依據自己的興趣暢所欲言，同時其他同學不同於自己的研究又給了自己新的刺激與啟發，讓自己可以把跨領域的研究方法與資源納入自己的研究中，最後大家又能夠整合在現代性這一個大的話題之下，課堂仿佛變成了一曲複調的多重奏。學生的學習興趣得到最大的鼓勵，同時又培養融會貫通、精準研究的跨界學習能力。很多同學都非常喜歡這門課，有一位丘姓同學特意說，自己報讀香港城市大學的碩士課程，就是專門衝著這門韓教授開設的課選的，上完一個學期，覺得課程內容有趣、教學方式很有意義，也交到了研究不同領域的朋友。除了選這門課的學生，不少沒選上的同學也被這種教學方式吸引，上課時朝著韓教授說一句："I like you"，笑著便要加入來旁聽。

### 回應全球化：中文及歷史學系帶來的新機遇

韓教授多年遊學歐美，但最後選擇回到香港城市大學任教，坦言是看到城市大學中文及歷史學系成立所體現出的獨到視野及全新的機遇。

中文、歷史和文化遺產三個研究專業連合起來，這不僅在香港甚至在國際上也是非常少見的創舉。這一創舉的背後亦反映出中文及歷史學系對全球化中學術前沿的敏銳嗅覺與對學生發展的清晰規劃。這種連合中文、歷史、文化遺產三個學科的設計，一方面是上承中國傳統學術中強調的文史哲不分家，另一方面也是接軌國際學術界目前最關注的跨界研究。

韓教授十分喜歡香港城市大學的學術氛圍，在中文及歷史學系，學者之間相互合作，一起為學生的發展努力。為了更好地讓同學在學習過程中連接全球與在地，學習多元專業的視野，中文及歷史學系還有獨特的學者合作模式。針對一個共同的課題，由多位擅長不同領域的教授一起合作，從而使得這一課題具有足夠豐富的面向，也可以使得學生諮詢時可以獲得更全面的內容，及時獲得不同區域不同領域的學術信息更新。韓教授感言來到城市大學後，得到了許多人的幫助，也被許多同事的治學精神激勵，譬如本系的陳學然博士，在合作研究時就幫了自己不少忙。中文及歷史學系這種相互幫助、嚴謹治學、努力開拓的學術氛圍是十分難得的。

韓教授說，針對全球化的需求，中文及歷史學系更開展了許多活動，一步一步非常創新但又務實地培養學生全球化視野。在學術講座方面，請來國外知名的學者介紹學術的最前沿發展，譬如今年五月份的時候請來歐洲知名漢學家魯道夫·瓦格納教授（Professor Rudolf G Wagner）來介紹歐洲最新的漢學研究成果，今年六月份則請來美國波士頓大學

亞洲學中心主任葉凱蒂教授，分享其最新的課題「晚清政治小說與世界文體的傳流」。這些幾乎每月不斷的學術講座，在韓教授看來，是十分必要的，可以讓學生雖身處香港，但其實是與國際學術圈緊密連接的。除了講座，中文及歷史學系還辦過多個國際工作坊，譬如「近世中國城市的殖民經驗與現代性國際學術工作坊」和「世界漢學與中國文學工作坊」，所請來的學者來自香港、上海、日本和德國等多個區域，不同的文化背景與多元研究領域讓學生切實感受到全球化的學術研究究竟是如何開展的。韓教授補充道，全球化是一種經驗與感受，要讓學生自己去體悟去發現，他非常喜歡中文及歷史學系的學生交流計劃，涵蓋多個地域，活動內容又十分豐富，有去中國內地的，例如「武漢·赤壁·三峽7天6夜考察團」、「鄭州、安陽、開封、洛陽文學考察」和「學長計劃古都攝影考察之旅」等；有去日本的，例如「日本東京大學文化交流團」；有去東南亞的，例如「馬來西亞拉曼大學學習團」……多種多樣的學術交流活動，讓學生時刻感受到不同區域的全球化究竟是怎樣的，也讓他們未來有更多的選擇。



韓教授於魯道夫·瓦格納教授講座與各漢學名家合照



韓教授研究發表剪影

### 韓教授回顧自己

近三十年的教學研究生涯，意味深長地說「全球化對年輕人來說當然是一個大的挑戰，但每一個大的挑戰其實都可以分解為具體的一個又一個步驟。大學是人走向全球化社會的第一步，而在這重要的第一步上，中文及歷史學系會是個不錯的選擇。」

城大人，全球人，韓教授最後笑著說，自己已經越來越分不清兩者有什麼差別了。

# MTR's new Sha Tin to Central link will showcase important historical sites in our city



This stone tablet in Sung Wong Toi garden reminds us of the people's power.

In Kowloon Bay, outside the former Kai Tak Airport, lies the Sung Wong Toi Garden. Inside stands a stone tablet bearing three big Chinese characters: "Song Wang Tai" (the Song Emperor's Terrace).

For many visitors, the stone tablet looks like just another ornament. But for those interested in history, a pair of memorials – one in English and the other in Chinese – recount the story of the Song loyalists who, from 1276 to 1279, resisted the Mongols after their capital city, Lin'an (today's Hangzhou), had fallen. As the loyalists fled their home, they took refuge in Kowloon Bay in 1278, before continuing their journey. In 1279, they were cornered in Yashan, just west of Hong Kong, and fought to the bitter end in a heroic sea battle.

During the first half of the 20th century, this story of resistance was twice given new meaning. After China's 1911 revolution that toppled the Qing dynasty, some Qing loyalists settled in Hong Kong. To show their opposition to the new Republic of China, they commemorated the "benevolent rule" of the Manchu (1644-1911) by regularly visiting the Song Emperor's Terrace.

---

**A memorial in a Kowloon Bay garden remains a symbol of the power of people to enact change, and will be seen by thousands**

**Professor Hon Tze-ki**

In the 1950s, at the height of the Cold War, the Hong Kong government expanded the Kai Tak Airport by levelling the Sacred Hill where the Song Emperor's Terrace used to be. Wanting to preserve the legacy of the Song loyalists, they moved what remained of the Song Emperor's Terrace into a newly built Chinese-style garden, the "Sung Wong Toi Garden". Together, the garden, tablet, and two memorials showed the world that Hong Kong was "a bastion of freedom" at the doorsteps of Communist China.

In both cases, the remembrance of Song loyalism was to give hope to people in difficult times. Now, as the MTR is building the Sha Tin to Central Link, the Song Emperor's Terrace will speak out again. Once the railway is completed, thousands of passengers will pass through the "Song Wang Tai" station daily. The memory of Song Emperor's Terrace will no longer lay dormant. It will evoke new meanings as Hong Kong meets the challenges of the 21st century.

Edited by Charlotte Ames-Etridge  
(Young Post, South China Morning Post, 10 May 2018)

<http://yp.scmp.com/tertiary-education/city-university-of-hong-kong/article/109301/mtrs-new-sha-tin-central-link-will>

# 專修組別活動報導

## 2018

# 西安台北學習團

中文專修組別於 2018 年 5 月 21 日至 6 月 18 日，由郭錦鴻老師、呂家慧老師、黃冠雲老師帶領十多位同學暢遊於西安和台北兩大城市，參觀考察陝西省歷史博物館、大雁塔、茂陵、秦始皇陵兵馬俑、耀州窯遺址、漢陽陵、國立故宮博物院、陽明山、淡水惠街、漁人碼頭、野柳、平溪放天燈等景點，寓學於遊，體驗兩大城市的歷史及文化。

### 西安篇：



抵達陝西師範大學



與陝西師範大學同學交流晚宴



與陝西師範大學同學交流



大明故宮遺址 拓片體驗



法門寺



大明故宮遺址 學習製陶



袁家村



大雁塔



漢陽陵考古體驗



終南山

台北篇：



飛台北了



抵達台灣大學



結業禮



老街遊覽



慈祐宮



野柳



淡水漁人碼頭



平溪放天燈



與台灣大學同學交流



台北再見



國父紀念館

## 姜怡：關於「漢學名著」研修課程相關講座

在此次學習團中，陝西師範大學為我們安排了四場專題性講座，演講者們皆是其各自領域內頗具聲望的學者。每場講座都使我印象深刻，受益匪淺。

首先是曹瑋教授的「秦始皇與秦帝國」。曹教授結合了帝王陵墓的選址標準，對秦始皇陵的地理位置進行了詳細的分析，帶領我們漸漸走近這個神秘的帝陵。他的演講并非僅僅停留在我們熟知的兵馬俑，從中也涉及了秦代的鍛打工藝，冶金技術，車馬禮儀；繼而又通過對幾個富有特點的遺址坑的介紹，如鎧甲坑、水禽坑等，使我們對整個秦始皇陵的象征佈局與系統結構有了較為深刻的認識，引發了探索秦代生活和墓葬文化的極大興趣。

之後是王雙懷教授的「唐代文化與域外文明」。王教授以「吸收」和「傳播」兩個詞作為唐代文明的重點，從宗教（尤其是佛教）、文學書法、音樂舞蹈、科技和社會風俗這幾個方面，向我們多角度展示了唐代豐富多彩的別樣文化，其中有傳承，有取捨，也有融合。印象最深刻的就是王老師糾正了「唐代以胖為美」觀點，認為雕塑藝術作品並非完全與現實符合，我們對唐代審美的探究，應該更需要從文學和歷史文獻記載中有邏輯、有理論地去尋找線索，這無疑是幫助我們未來進行漢學研究的一個很好的想法與建議。



王雙懷教授講解唐代文化的多樣性

其次是杜文玉教授的「唐大明宮建築佈局及朝堂功能」。杜教授以總體佈局為切入點，以建築類別為劃分標準，著重於各種建築的功能，例如諸門的功能，不同的門供不同身份、等級的人進出，而個別如丹鳳門，還會擔當舉辦宴會活動的重要場所職能。其關於三大殿和其他宮殿的介紹也十分詳盡，大明宮內相當數量的道觀和寺廟都展現了唐代包容融合的多彩宗教文化。而之後對於「朝堂」形制和功能的講解，更是使我感受到了一個中世紀帝國在禮儀、政務、外交上的出彩表現和強大實力。



曹瑋教授正在展示秦代兵馬俑的製作特點

最後是于賡哲教授的「隋唐長安城」。雖然講座主題為「隋唐」，但于教授卻是以「炎黃」為開頭，從中國文化的起點帶領我們遊歷西周的丰鎬，來到西漢的天府之國，見證了「長安」這個名字的誕生，而後是北齊鄴城四方的城牆和坊門軸線，再者結合紫微北斗，萬千天相，最後帶領我們走到恢弘壯麗的隋唐長安城面前。這樣一種循序漸進的傳授方式，讓我們對隋唐長安城背後的设计意義和文化內涵有了更多的認知與理解。之後對於「東西市」的介紹更是幽默風趣，有「墳典肆」、「饅饅肆」、「常平倉」這樣新奇名稱的出現，也有「東西市的繁華是由於畸形重農抑商政令」的犀利見解。講座最後探究我們熟知的詩句「床前明月光」中的「床」究竟為何物，于教授從古代實際生活出發，模仿了古人的生活狀態，生動形象地解釋了為何「床」為「胡床」，也就是我們現代意義上的「椅子」，著實令人印象深刻。

總體而言，這四場講座都十分精彩，讓我深深感受到了歷史文化和漢學研究的魅力，期待能有機會和這些學者們再次進行深入的學習交流。

## 2018 尋找中國下南洋

## 馬來西亞新加坡學習團

## 學習團剪影 - 學習交流



在拉曼大學學習



和拉曼大學師生交流



和拉曼大學同學合照



與新加坡南洋理工大學師生交流

繼上年「馬來西亞拉曼大學學習團 2017」的空前成功，今年歷史專修組得田家炳基金會贊助，由林學忠老師、黃海濤老師和李怡文老師帶領下，再次踏足馬來西亞。是此學習團包括在拉曼大學學習交流，遊覽考察檳城、吉隆坡、馬六甲等歷史名城，更前往新加坡考察當地的歷史文化，於新加坡大學和南洋理工大學作深度的交流。

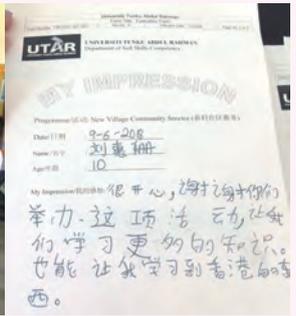


於拉曼大學大合照



和新加坡南洋理工大學師生合照

### 學習團剪影 - 華文教育活動



在貞德隆同漢華小學進行活動

### 學習團剪影 - 體驗當地歷史文化



檳城國家公園瀑布



怡保火車站



藍屋 - 張弼士故居



會館參觀



緬佛寺



新加坡華僑館



新加坡科學館參觀



娘惹博物館



緬佛寺外攤販

## 同學感想



### 林映晴

這個六月，我和小夥伴們一起走遍檳城、怡保、金寶、吉隆坡、馬六甲和新加坡，品嚐馬來西亞和新加坡的各類美食，體驗當地的生活和多元文化，認識拉曼大學熱情的同學們，收穫了珍貴難得的友誼。二十九天的旅程，不只是「讀萬卷書」，學習早期華人下南洋的歷史，同時亦「走萬里路」，認識馬來西亞和新加坡的歷史發展。簡而言之，二十九天，滿載點滴回憶，一切盡在心頭。

### 何秀儀

大馬作為一個多民族國家，與其說是多民族共融，無寧說是多民族共存。在遊學過程中，我們總能輕易地察覺到種族之分。三族尊重其他民族的傳統習俗，卻又會對他族抱有刻板印象。又如走進國家博物館，現代部分一開頭展示的就是三族語言教育政策。而在華人佔大多數的新加坡對於種族並不敏感，似乎其他族裔都失語了，情況與香港頗為相似，值得反思。



新加坡的旅遊業起步不早，卻發展迅速。如十年間濱海灣一帶由一片荒蕪變成旅客必到之處，連海水化淡廠也能成為景點，眼光與魄力缺不可。反觀香港的西九文化區，零四年至今，竣工之日仍遙遙無期。而新加坡政府更銳意發展博物館，題材多樣，藏品豐富，令人目不暇給。至於大馬，導遊由政府嚴格管理，按地區執業，又專分成城市、森林兩類，故地方掌故瞭如指掌，草木蟲鳥皆能娓娓道來。有次導遊帶我們爬上山頂，從燈塔瞭望景色。有同學說：「香港更美。」也許。可坐擁如此珍貴的資源，香港有好好愛護善用嗎？



# 2018

## Europe Cultural Study Tour



A study tour to Europe led by Dr. Marianne Wong and Mr. Wong King Chung from 20th May to 16th June 2018. In 28 days, participants visited various historical, artistic and religious sites in Germany (Zwinger, Porcelain Museum, Topography of Terror Museum), Poland (Old Town of Poznan, Centennial Hall, Discovery Centre), and Czech Republic (Old Town and Royal Castle Area of Warsaw, Warsaw Museum of Uprising 1944, Stage Ethnography Museum, Archbishop's Chateau and Garden, St. Barbara Cathedral).

## Students reflection and Sharing:

### Leung Ching Man, Daphne

As a cultural heritage student, it is a great experience for me. In the past, the architectures and objects only can see it in the lecture notes, but after joined the Eastern Europe study tour, I can observe and see them in person. This feeling is amazing. The Porzellansammlung, Dresden inside the Zwinger Palace is one of my favourite sites on the trip. The porcelain objects were beautiful and impressive but the most impressive thing is the restoration workshop. I think it is a valued experience which can learn about the operation and preservation work of a museum. In sum, I think this trip can broaden my horizon and those things that I learnt from the trip also can apply in my study.



### Yi Yangjie, Yogi

The lovely stay in Czech Republic was a worthy decision for me to spend my time there. The city of Prague and Brno left me a deep impression of Czech life. While I appreciate the spectacular exotic cityscapes and landscapes, I also benefit much from the visits to the historical sites like Archbishop's Chateau and Gardens. In spite of the tourists-oriented atmosphere, these UNESCO sites also show me how Czech people deal with their own history and cultural treasures as well as how the present "Czech Republic" was developed in its own past.

### Lau Wing Chung

The trip in the Czech Republic is inspiring because it provided a precious opportunity for me to experience the foreign environment. One of the most impressive parts is that I tried to meet and chat with the local people. They are talkative to share their feeling about their country. Apart from the interview, the whole visit is fascinating like the visit to St Vitus Cathedral which is a gothic cathedral. For example, the rose window and the statues make me feel the solemn atmosphere. Personally, it is the most attractive cathedral on this trip and I will memorize everything during the trip.





**Li Hiu Yee, Haley**

The 28-days tour is impressive. Apart from the magnificent architectures, I have learned more about the history of WWII. Our trip began in Germany, that was a leading country in the war. Throughout the whole journey, I could keep hearing Germany in mentioning different sites. For example, in Berlin and Poland, we visited the memorials of victims, we realized how different countries had interpreted the history of the WWII, and we truly saw the places where suffers had happened. After, I feel like I am a lucky person in this world, at least the surrounding people are safe.



**Lam Suet Yee, Sabrina**

Travel to Eastern Europe is a great opportunity for us to have a deeper understanding of the western history and to view the world from the perspectives of others. The experience of the trip encouraged and provided a platform for us to think more like rising more the questions about the style of architectures, role of museum management and the issue of cultural tourism. It also helped us to understand a changing world and become all-roundness through focusing on the geographic, social, economic, environmental, and cultural forces that are increasingly important in our globalized world.



# "Song's Culture: Discovery, Innovation & Representation"

A grand cultural festival shared by a group of final year Cultural Heritage students

CHAN Kwok Ho Leo / CHEUNG Ka Yan Viola / LAW Ka Sin Noel (Cultural Heritage Stream)



"Song Culture: Discovery, Innovation & Representation" is a cultural festival that aims to discover and represent the iconic and vibrant culture of the Song Dynasty with exhibitions, workshops, lectures, performance and interactive activities. It was prepared for more than three months by the collaborative work of students from CAH4536 (Advanced Management for Cultural Professionals) and CAH3546 (Festival & Cultural Event Management).

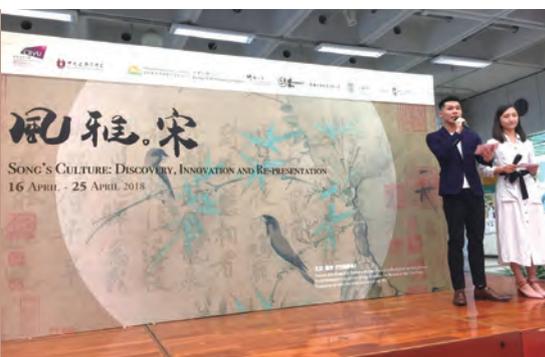
The festival staged in 4/F, Blue zone, Yeung Kin Man Academic and was held for two weeks (16-25 April 2018). Over hundreds of visitors have participated in the event, including university staff, scholars, students, as well as the general public. As Cultural Heritage students, it is a precious opportunity for us to experience the process of organizing such substantial project, from the design and selection of topics to the design of panels, writing of proposals to promotion of the event, staging to the post-exhibition. Despite the imperfections and obstacles, quality work has been produced by applying what we have learnt from our 4 years of learning.

## Opening ceremony

The opening ceremony was held on 16th April at 6:30pm. Special guests and sponsors including Dr Isabelle Frank (Director of CityU Exhibition Gallery), Mr. Sam Yam (Owner of Kwong Wah Printing Company), Mr Eason Siu (Owner of Drummers' Ark), Mr. Lo Shi Yu (Former Chief of Erhu from Hong Kong Juvenile and Youth Chinese Classical Orchestra) and our fellow teachers have generously shown their support during their participation in this ceremony.

The ceremony started with an opening speech by Professor CHING Maybo, the major leader of Culture and Heritage Management as well as a welcoming speech by our student representative, Chlorophyll Wong. During the ceremony, it was a great honour to have Mr. Lo Shi Yu to perform a musical composition "Wishing We Last Forever" which is inspired by the Song Lyrics (宋詞) for us.

We would like to extend our sincere gratitude and appreciation for all the sponsors and supporters of this festival, including kumquat design inkjet Company Limited, Kwong Wah Printing Company, Windpipe Chinese Music Ensemble, Drummers' Ark, Wong Fai Puppet Shadow Company Limited, Calligraphantasy, Joyce Wong Make up, Veins and Useless Studio for making this festival possible and successful.



## Exhibition

A total of 8 themes featuring the diverse culture of Song Dynasty were displayed in the exhibition. Each theme was lively presented by six informative panels, by covering different aspects of the Song Dynasty: movable-type printing, folk culture depicted in the A Dream of Splendor (東京夢華), tea culture, toys played by children, clothing and design patterns, traditional Chinese divination, Geji in Song Lyrics and the incense burning culture. Hands-on exhibits were also provided in each booth to enhance interactive experience for our visitors to enjoy while learning.



## Lectures

One of the most direct way to discover and re-present the culture in Song dynasty, was to organize lectures on different topics of Song culture, such as Deforestation in Southeast China and Lumber, Understanding Song life through Archeology, Architecture in Along the River During the Qingming Festival (清明上河圖) and Aesthetics in Song dynasty. The above lectures have successfully attracted large groups of audience and lively demonstrated the heyday of Song dynasty.





## Workshops

Workshops focusing on different kinds of topics were held during the festival, including the Rubber Stamp Engraving workshops, Chinese Calligraphy workshops, Chinese accessories making workshops, traditional Chinese pattern design workshops, etc. With the instruction and assistance provided by students, audiences of all ages have the chance to create their own products during these workshops.

## Music Show

As a part of the festivals of this event, a Chinese Orchestral Performance and a modern band performance were held on the 19th and 20th of April. With the idea of "connecting the past to the present", the music shows channeled the concepts of past by merging all of the panel contents into the Chinese Orchestral Performance.

CAH students have collaborated with the CityU Chinese Orchestra, bringing the traditional Chinese music alive and conveying the messages behind by their sweet-sounding notes and nuances.

Connection to the present was brought out by the Modern Band Performance, where modern songs with elements of historical context and traditional Chinese music were performed by our guest band CDF. The refreshing idea of bringing simple melodies into a dynamic performance was greatly admired, as received from the audience's feedback. Here, the generous sponsorships from Qin Music Company, Windpipe Chinese Ensemble, Drummers' Ark are truly valued and appreciated.



## Guest visiting session

It is a great honour for us to have Dr. Yamaguchi, Visiting Professor of the Institute of Archaeology, CASS, to be the special guest of our festival. While engaging himself as our audience in the Chinese Orchestral Performance, Dr. Yamaguchi has participated in a VIP docent tour led by our Japanese/English student docent Noel Law.

During the docent tour, Dr Yamaguchi has magnanimously shared his opinion and thoughts on our panel contents, as well as sharing some differences between Japanese and Chinese cultures, as a dynamic exchange of ideas and greatly facilitated students' understanding towards heritage discovery.



## Conclusion

With the help of all students, the guidance from Dr. Marianne Wong and Mr. Wong King Chung, the generous support of all sponsors, as well as the help and engagement from the Department of Chinese and History, the festival finally came to a satisfactory closure on 25th April, 2018. We are truly grateful that we have such valuable chance to learn, to evaluate, to improve, and more importantly, to foresee and experience difficulties. As a group of Cultural Heritage students, we are proud to be given this valuable opportunity that could hopefully be applicable in our coming future.

## 學術切磋

# 第三屆聯校中文碩士課程 研討會

撰文 / 周瑩瑤 (中文碩士課程)



由香港城市大學、香港大學、嶺南大學三校聯合舉辦的第三屆聯校中文碩士課程研討會已於 2018 年 6 月 9 日，在嶺南大學康樂樓三樓林秀樑會議中心 (AM308 室) 舉行。香港城市大學多名研究生在會議上發表了論文，還有不少同學前來旁聽。主禮嘉賓致辭后，研討會正式開始。

第一場為許子濱教授主持的關於「語言與文化」的部分，五位來自香港大學和香港嶺南大學的同學用粵語為大家報告了香港文化相關研究。第二場是林學忠博士主持的「文學與文化新探」部分，來自香港城市大學的王靜、羅悅棋和周瑩瑤同學分別發表了論文，其中，正在攻讀哲學博士學位的王靜同學以〈徐渭“瘋癲”新考〉作報告，而 she 已是第二次參加聯校研究生研討會；羅悅棋同學探討了《放鶴亭記》中「鶴」的多元意思與蘇軾的儒家「處士」文化之關係；周瑩瑤同學則利用比較文學的方式，以《大地》與《雙城記》來分析狄更斯對賽珍珠文學的影響。第三場為馬家輝博士主持的「現當代文學大觀」部分，來自香港城市大學的秦雪、羅雨、顧琳瑤和何曉瞳同學從不同題材及角度分別報告了研究成果，包括秦雪同學對紅色電影建構（1949-1951）的分析；羅雨同學嘗試從建國後的傳記寫作中探討丁玲的形象；顧琳瑤同學則從張愛玲《秧歌》中討論該作品的政治書寫及其對前期寫作之超越；而何曉瞳同學就以黃碧雲《微喜重行》論述其隱現在空間與時間的歷史敘述。第四場由蕭敬偉博士主持的「古典文學研究」部分，來自本校的包雪同學與其他四位同學報告了論文。包雪同學以《牡丹亭》為研究對象，探討其夢幻敘事。每一場報告後，在場同學紛紛提出問題參與討論，現場氣氛熱烈。最後，在座的老師們都對研討會的未來發展發表了自己的建議與期望。



通過參與研討會，同學們積累了經驗，提升了學術能力，為碩士生涯畫上了精彩的一筆。同學們的提問一針見血，老師們的總結畫龍點睛，大家都認識到了自己的論文的特色與不足之處，為論文的進一步潤色和修改奠定了基礎。同時，與不同學校的老師和同學們的交流，讓同學們了解到了不同學校的課程設置，也促進了同學們對自己的學習狀態的反思與總結。

## 職業導向

### 中文文學碩士師生走進



撰文 / 祁嵐蘭 (中文文學碩士課程)

為了增進香港城市大學中文及歷史系 MA 中文專業學生對傳媒影視行業的興趣和認識，錢華老師帶領中文文學碩士學生一行約 30 人於 2017 年 10 月 20 日前往香港鳳凰衛視電視台進行了參觀導覽活動。

在鳳凰衛視李慧女士的精心安排下，學生們開啟了有序的參觀行程。首先參觀的是鳳凰衛視相關歷史背景的图片展覽長廊，李慧女士同行細心解說，向學生們介紹了一系列包括鳳凰旗下頻道、節目風格及獲得的重大成就等相關資訊，讓學生從中了解到鳳凰衛視的創立背景及發展狀況。此外，學生還近距離接觸到了 24 小時直播室，有幸目睹直播現場情況，並參觀了廣播運作部（總控制室）、員工辦公室、員工休息區和員工餐廳等等。電視台精美、人性化的空間設計提供給員工開放舒適的工作環境，也讓學生們對電視台工作有了更多憧憬和嚮往。李慧女士還表示，十分歡迎大家積極報名參與鳳凰衛視的「笑逐言開」等相關直播節目，特別是日後有意加入電視媒體行業的同學，可以藉此機會學習鍛煉。

這次的活動同學們都獲益匪淺，不僅提升了對電視台工作的認識和興趣，了解到了新聞及各類節目的運作機制，更是給未來加入電視台行業獲取了進一步的知識裝備。



# 福建中學 觀課交流



撰文 / 祁嵐蘭 (中文文學碩士課程)

2018年4月19日，錢華博士和曹順祥兩位老師帶領修讀 CAH5709「普通話教授中文：理論與方法」課程的學生來到福建中學（小西灣）進行觀課交流。

走進校門，首先映入眼簾的是福建中學（小西灣）幾個黑色字體，它們靜靜地立在牆面上，低調又認真。校字下面貼著一張大幅海報，海報上是學生們參加學習和活動時的剪影。其中，最突出的一組圖約佔海報的 1/2，書架前，一個男生在給他的同學講題，他的手裡拿著 IPAD，嘴角掛著笑容，不慌不忙，另一位同學有所領悟地笑著，看樣子已經快要理解。在他們的旁邊，還有幾幅小圖，其中，有身著戲服在舞台上表演的，有穿著警服立正敬禮的，有擡起袖子在操場上爭搶籃球的，畫面下是幾個大字，「潛能進展」。校字和海報在藍天白雲的映襯下顯得格外親切，歡迎著前來參觀的老師同學們。再往前走幾步，就看到了學校的操場，一群身穿校服的高年級同學正圍著操場跑步，女孩子的馬尾隨著步伐有節奏地左右擺動著，充滿了活力與朝氣。

大家繞過操場，來到了學校圖書室。圖書室門口的小書桌上排列著各式各樣的雜誌供同學們取閱，有《中國新聞週刊》、《人文歷史》、《三聯生活周刊》、《經濟周刊》、《科學月刊》等。圖書室裡的書架

分類有“Fiction”、“Literature”、「字典」、「歷史」等。圖書室管理人員說，同學們都很主動積極地來這裡讀書，尤其是午間。

接著，大家繞著學校參觀了一圈，發現老師們的辦公室都非常小，騰出來的空間全用於建造學生們的學習與活動場所。除了圖書室，還有活動室、音樂房、家政室、廣播站等。廣播站有購進最新的錄音和錄像設備，活動室裡則有充足的 IPAD 用於小組學習與互動。值得一提的是，活動室裡的桌子都是三角形狀，接待老師解釋說，兩張三角形的桌子可以拼成一個正方形或者一個大三角形，靈活的組合形式有利於老師的分組，也方便學生們的互動。

接著，到了聽課時間，中文系的學生們分成兩個小組，由兩個老師各自帶領去不同的班級聽課。聽課結束後，學生代表和講課老師進行合影留念，我系送上「感謝狀」與致謝小旗幟。

學生們認為本次活動帶領大家實地考察了現今香港學校的建設情況與普教中教學情況，真實感受到了香港對教育的重視程度，是一次收益頗豐的實踐活動。

# 漢書院

## 走進國際學校 鼎

撰文 / 周瑩瑤 (中文文學碩士課程)



2018年5月3日下午，約20名中文碩士課程學生前往漢鼎國際學校，進行參觀交流。漢鼎書院是一所以中文為基礎的中西教育理念結合的國際學校。大家參觀了學校的校園建設，與學校校監徐莉女士面對面交談，並了解了國際學校的求職要求，收穫頗豐。

首先，大家參觀了學校的校園硬件設施。學校的建設貼近學生心裡，藝術室、電腦室、音樂室、實驗室一應俱全，外籍教師隨處可見。小班化教學的學習氛圍，讓大家感歎不已。接著，校監徐莉女士與同學們熱情地分享了自己的創業史，從武漢到深圳再到香港，在長達數十年的教育生涯中，校監逐步在各個平台展示自己的教學能力，並在一年前開始獨立辦學。當今國際教育被英美定義與建構，她渴望建立以中華五千年文明孕育的中國自己的國際教育體系。其對教育事業的熱忱、對事業的不懈追求，讓同學們深受感動。

然後，蘇媛校長為大家介紹了在國際學校任職的要求以及晉升空間。蘇校長詳細地為大家講述了國際學校中文課程的分類、進入國際工作的基本要求等，並解答了同學們的許多疑問，同學們紛紛表示要加倍努力，爭取進入國際學校工作。最後，在老師的帶領下，同學們參觀了漢鼎書院的辦公區。整個辦公區環境整潔舒適，能夠讓人集中精力辦公。在活動結束時，同學們興奮地與漢鼎書院的老師們合影留念。



## 九龍塘

# 崇真小學觀課

撰文 / 吳興一（中文文學碩士課程）

2017-18 下學期 5 月 2 日，我們在錢老師帶領下前往九龍塘崇真小學暨幼稚園觀課。這是我第一次走進香港本地學校課堂，收穫頗豐。首先，學校採用校本課程，每個科目都配備了老師精心設計的課本、練習冊等學習資料。其次，照顧學生差異在這裡體現地淋漓盡致。例如開設有「中文拔尖班」，在基礎知識之上，幫助能力強的學生進行提高，充分挖掘學生的學習潛能。第三，為了幫助學生鞏固所學，學校利用每天十五分鐘的小息時間，以集印花的方式鼓勵大家參與「大家來說普通話」、「Learn With Fun」和「數學挑戰站」等遊戲，真正做到了寓教於樂。最後，我帶領的小組在二年級「信班」進行觀課學習。班上有三十多人，但沒有出現任何課堂問題行為，幾乎所有學生都在積極舉手回答問題，這對二年級來說並非易事。那天的教學內容是用部首檢索字典，在鞏固漢字部首的同時，也教會了學生最基本的語文學習技能。總體來說，崇真是一所極有特色的學校。



### 吳興一：寫在漢鼎實習後

我還有幸被學系老師推薦前往漢鼎書院進行為期一個月的實習。實習前期的五月十六至二十六日，我與中文組老師一起籌備漢鼎第一個開放日的「詩詞大會」項目，在此期間，我還十分幸運的旁聽了中文組的「說課」，以及漢鼎教師職業發展日，這都是學院十分重要的會議，加速了我對漢鼎及香港本地教育狀況的瞭解。實習中後期以觀課和圖書館工作為主，漢鼎蘇校長為人親和開明，她盡可能讓我們實習生每天旁聽至少兩節課，並在每天下班前詢問我們的感想和建議。

作為一名毫無教學經驗的學生，目前我只能如饑似渴地汲取著各科老師的教學理念和方法，不斷充實自己。至於圖書館專案，漢鼎推出了獨一無二的「閱讀盒子計畫」，即根據學生閱讀興趣、學術水準、性格等因素，制定個人圖書清單，充分照顧到了每位學生的精神發展。也正因為個人定制，目前圖書館的相關工作都較為零亂和分散，我在學校安排下進行圖書錄入、整理等工作，進一步瞭解了漢鼎書院扎實的雙語實力和廣闊的國際視野。



在實習結束前一周，中文組老師給了我一次試講機會，漢鼎副校長和幾位中文老師也前去旁聽我的課，並給了我非常多的改進建議。這次機會可謂千金不換，我真心感謝中文組所有老師，感謝漢鼎。在這一個月裡，我每天都感受到學校和諧的氛圍，無論是師生間還是同事間，所有人都彬彬有禮，我聽到最多的一個詞便是「謝謝」，它幾乎成為漢鼎所有人的口頭禪。因為國際學校的定位，這裡的學生大都較為活潑調皮，但在我眼裡他們非常可愛，我幾乎與每位學生都建立了良好的關係。除此之外，雖然我是實習生，但大家都以「老師」稱呼我，每位老師都認真回答我的每個疑問，甚至在時間安排不過來時，放心地讓我代課，這份信任讓我一日比一日地渴望留在漢鼎。在這裡實習的一個月，無論是教學方面還是為人處世方面，我都學到太多太多。

感謝漢鼎，更感謝我們城大中文及歷史學系的老師們，正是因為有了你們提供的諸多優質實習機構，我們才能獲得如此寶貴的學習機會，再一次感謝你們！

## 彌足珍貴的

# 《亞洲週刊》書展實習

撰文 / 趙文碩（中文文學碩士課程）



很感謝老師們在結課後仍心念在外實習的學生們，能有這樣的機遇來此實習也感恩於老師們的引薦和支持。我深知自己沒有讀書的好習慣，經常拿起又放下，很少會涉足主流文學作品。在我第一次看到書展作家名單時，我意識到這裏面有大半的作家我只是聽過卻沒有認真讀過，甚至還有一些作家我對他們完全是一無所知。這種意識讓我感到很羞愧，所以在我著手去寫張抗抗老師的場刊文章時，我開始加速讀她的作品，不想因自己的無知做出任何常識性的錯誤，因我知道自己所寫出的任何文字，都需要對自己、對作家、對週刊負責。寫場刊稿是一個很好的開始，現在的我也開始在空閒時讀一些我早就該認真看的書，把書從厚讀到薄再讀到厚，收穫也頗多。

自第一天報道至今日，已過一個多月了，早會也參與了十多場了。就我個人而言，我自己的視野和讀選擇是比較狹窄的，經常會出現我眼中的新聞熱點，放在整個會議中就顯得很平淡無奇。這段時間帶給我的一個很大的感悟，就是在相同的時間下，實習所獲取的營養會遠遠大過於在課堂中所能獲得的，無論是自己主動去學習，或是較被動的為採訪做功課，當我身處於真正的媒體環境中時，我會開始自覺去關注一些時事與社會熱點。這一點我很感謝週刊的諸位前輩，感謝他們願意花費這樣多的時間鼓勵實習生發言，並且不斷提供建議去培養實習生深度挖掘時事熱點的熱情，這樣的學習方式會讓我們逐步提升自己的學習效率，轉換自己的思維模式。

期間有幸跟隨新入職的前輩一同去科大的華文科幻小會議，也參與了週刊對陳冠中老師的專訪，與作家近距離接觸的感覺很奇妙，也彌足珍貴，當我在近期的週刊上看到有自己署名的文章時，我真的很感謝週刊能給實習生們提供這樣外出跟訪的機會，並鼓勵實習生參與寫作，雖然我們只是書展實習生，但是我們卻獲得的機會卻遠遠不止於此。

## 考察交流

# 澳門

## 葡韻濠江

### 世界文化遺產考察與學術交流

撰文 / 周瑩瑤 (中文文學碩士課程)



2017年12月13日-2017年12月13日，香港城市大學中文及歷史學系舉辦了「葡韻濠江——澳門世界文化遺產考察暨學術交流」活動。碩士班32位同學在林學忠老師和錢華老師的帶領下，遊覽澳門多個景點，並與澳門大學的學生進行了學術交流。

首先，我們前往澳門博物館進行參觀遊覽。澳門博物館裝潢精美，展品豐富。在導遊的帶領下，同學們全方位地瞭解了澳門的歷史文化，對澳門有了更多的認識。澳門的璀璨的海洋文化盡收眼底，給人留下深刻印象。接著又驅車前往澳門地標——媽祖閣。媽祖是歷代航海船工、海員、旅客、商人和漁民共同信奉的神祇，坐落在澳門半島的西南面的媽祖閣沿岸修建，背山面海，石獅鎮門，飛檐凌空，讓同學們紛紛驚嘆於信仰的偉大。而另一個宗教景點——基督教公墓，這裡埋葬了許多來華英國商人，其中不乏著名人士，比如在古典文學專題課上學習過的大名鼎鼎的馬禮遜。同學們一邊回憶著課堂上學習過的，一邊欣賞精美的雕刻和畫作，緬懷著那些為歷史做出無數貢獻的前輩，感懷著歷史的變遷。

澳門的標誌性建築——大三巴牌坊，作為世界文化遺產，大家都嚮往已久。在這裡，同學們不僅領略了美輪美奐的聖保羅教堂正前壁的遺跡，還欣賞了精雕細刻的浮雕。同學們在這裡拍攝了合照，對那壯麗的景觀贊不絕口。哪吒廟與大三巴牌坊非常近，步行就可前往這個小景點。在哪吒廟的正殿中，大家重拾了總角之年的記憶——一個個小哪吒神像，活靈活現，活潑可愛，彷彿是從畫冊或動畫片中走出來的一般。許多同學在之前都聽過關於哪吒民間文化的講座，此次造訪更讓大家對此有了更深刻的認識。



步行到了玫瑰堂，它的歷史可以追溯到400多年前，它供奉著葡萄牙人非常信奉的花地瑪聖母。大家感受著莊嚴肅穆，也驚嘆建築設計的精巧絕倫。地處風順堂街的聖老楞佐教堂也是大家步行前去參觀的一處重要景點。它始建於1569年，靠近碼頭，繽紛炫美的花園裡還豎立著風信旗桿，寄託著澳門人「風調雨順」的美好祈願。

在導遊的帶領下，大家還來到了位於澳門議事廳前地旁邊的仁慈堂大樓，它潔白莊重，陳列了許多天主教會視之珍寶的宗教用品。它是亞洲古老的慈善機構，直接反應了天主教在亞洲傳教的往事，大家參觀的同時，也瞭解了天主教文化。參觀崗頂前地聖若瑟修院及聖堂的經歷也給大家留下了深刻的印象。巴洛克式的建築風格、讓人肅然起敬的聖若瑟像、纏有金葉的旋柱、精妙無比的棚頂花紋，組成了這三十多年心血創造出的絕妙藝術。

在路氹歷史館，大家依次參觀了「路氹考古」、「凶仔前海島市政廳地下室石結構遺址」、「路氹地域變遷」及「路氹村落變化」、「路氹宗教」、「路氹經濟」與「炮竹業」和「造船業」專題等展區，不僅僅知道了昔日海島市市政廳的會議室擺設，也瞭解了路氹的歷史變遷與居民生活。之後，大家又遊覽了附近的天后宮和北帝廟、嘉模會堂、嘉模聖母堂等景點，大家還享受了美味的烤肉餐。夜色降臨，大家來到澳門塔，登高望遠，欣賞澳門獨一無二的繁華夜景。



第二天，大家早起往澳門大學。澳門大學健全的校舍和別具一格的書院制度讓大家留下深刻的印象，澳門大學文學院院長關於「自由」的演講，讓大家重新思考受教育和自由選擇的含義。大家積極提問，教授耐心解答，在座的同學們都受益良多。大家從「學院」和「書院」兩個角度認識了澳門大學，感受了澳門公立大學的翩然風采。下午，大家來到了官也街，品嚐了澳門特色美食——蛋撻等。

此次澳門文化交流，大家學中玩，玩中學，受益無窮。

## 同學感想

### 婁遠星：我會永遠記得這場旅行

澳門這座城市，沒有被賦予香港的繁華和臺灣的小清新標籤，與之相關的多是賭的言談闊論。我以為街道上會是「古惑仔」結群的畫像，卻發現日常的門面小店坐落其間，非常富有生活氣息。剛到達的那天下午，我們參觀了澳門博物館、大三巴門和其他有名的基督建築群，初步瞭解了中西合璧的澳門文化。而來到澳門，不得不去的當然是賭場。兩位老師夜晚帶學生穿街走巷，去體驗賭場文化，也是人生裡一個難忘的體驗。第二天我們來到澳門大學訪學，感慨在「賭」這一繁花盛開的城市裡，依舊有這樣一片綠色的土地在孕育新苗，以期更好更長的花期。濠江邊的古老建築還在，滄海已悄悄變換成濕地公園，葡韻依舊在歷史的遺跡裡緩緩唱歌。我們於此行留下了美好的回憶，自然風景和人文薰陶，美食享受和船渡大海，思考不會停止，學習不會停止，謝謝兩位可親可敬的老師和可愛的同學們……我會永遠記得這場旅行。



### 駱雨然：澳門之行 不一樣的風景

此次澳門之行令我見識到許多不一樣的風景，尤其是澳門城市整體的慢節奏生活，透著一種舒適、愜意。我一直生活在北京、香港這兩個繁忙都市中，澳門略帶寂寥的條條小巷於無聲中帶給我深深地觸動。空氣濕潤、清新，青石板路上踏著人們閒適、舒緩的步伐。這是一個可以讓人安心享受生活的地方。此外，同澳門大學師生的交流學習也讓我產生很多新的思考。教授一句「自由是自己給自己的」，給包括我在內的大陸學生以啟發。

從前慣性地認為自由與否取決於環境，而事實上不自由的根本是沒有一顆自由的心，或者說是不具備自由的能力。因為自由意味著為自己負責，從前期準備到親身實踐，再到承擔後果。我們不自由很大程度上是因為自己的懶惰和膽怯。因此，改變和提升自己才是關鍵。澳門之行雖短，但著實令我受益頗多。在此對學系的支持以及林學忠、錢華兩位老師的帶領深表感謝！

# 深文 化 產 業 遊

## 圳

撰文 / 周瑩瑤 (中文文學碩士課程)



2018年5月4日，中文及歷史學系碩士課程舉辦了深圳文化產業遊活動。30位同學參加了此次活動。一早，大家來到了華僑文化創意園，工業園的文藝氣息讓大家眼前一亮，同學們盡情攝影、逛小店、觀賞藝術作品，感受文化創意園的藝術氛圍。創意園中各式各樣的書店更是吸引了大家的注意力，同學們流連其中，感受著書香款款的韻致。

接著，大家來到了深圳大學進行參觀訪問。深圳大學環境優美，建築精緻，綠樹成蔭，天鵝湖波光點點，天鵝成群。漫步深大，大家都對其校園建設讚不絕口，也從中反思一所大學需具備的人文情懷。

華強方特集團的參觀也讓大家耳目一新，其用現代科技對傳統文化從重新詮釋，讓大家領略了五千年傳統新生的魅力。大家跟隨講解員的言語，瞭解了公司概況，現場領略了3D電影和全景電影，知曉了文化科技主題公園從策劃到設計到落實的全過程，瞭解了《熊出沒》背後的創作團隊。與此同時，大家也明白：將技術與文化結合，必然是傳統煥發無限生機的有效途徑。

懷著激動的心情，同學們還參觀了騰訊公司。騰訊公司從QQ起步，不斷創新，發展技術，擴大影響力的歷程，讓大家深受震撼。騰訊公司強大的互聯網技術讓每時每刻全國乃至世界各地的境況網羅眼底，而互聯網技術也被應用於交通、教育、醫療、娛樂等多個領域，深入我們生活的每一個角落。大家無不驚歎於互聯網的強大功能以及不可限量的廣闊前景。

通過一整天的深圳文化遊，大家對深圳這個城市有了更加深入的理解，也對文化產業有了嶄新認識。有同學表示，本次活動拓寬了就業的規劃，今後願意投身於文化產業，為之出一份力。



# 日本文化交流團

## 東大早大名家學術講堂

撰文 / 周瑩瑤 (中文文學碩士課程)



2018年5月15日-5月21日，對於參加香港城市大學日本文化交流團的同學來說，註定是非常難忘的一星期。在七天的時間裡，同學們對日本文化有了更多的體會，也掌握了許多課堂以外的知識。

5月16日，大家在早稻田大學聆聽了飯山教授關於中國北方史的講座，並參觀了華麗而資源豐富的早大圖書館，大家無不震撼於日本這樣一個鄰國對中國的深刻瞭解，也開始反思國民性改造的深刻問題。

5月17日是在博物館和藝術館參觀的一天。在東京國立博物館，大家感受了日本民族對文化歷史的珍視；在國立西洋美術館，大家在欣賞各類油畫、水彩、版畫、雕塑的同時，驚嘆於日本對於西方藝術的接納；在江戶博物館，大家彷彿身臨其境體驗了江戶時期的全方位社會風貌；在淺草寺，同學們目睹了東京歷史最悠久的古刹的風采。

第四天是東京大學的學術一天。上午，大家傾聽了鍾以江教授關於神道的講座，多維度思考了關於參拜靖國神社所反映出來的政治與宗教之間的關係，也讓大家重新認識了不同民族對同一事件的多元化理解。下午，東京大學的學生岑天霞和馬丁與我校學生秦雪和白洋，用英文分別作了關於紅色電影、抗日電影、二戰教科書的報告。報告之後，大家積極提問，熱烈討論，頗多獲益。此後，大家還參觀了古色古香的東大校園，與東大的同學們有了更多的交流。

緊接著的行程乘車去箱根。同學們首先參觀了箱根的著名景點——江之島、老街與鎌倉大佛，感受了日本的民間信仰。美麗的富士山白雪皚皚，等著我們到來。傍晚，橙色的晚霞浸染著雪頂，有如新娘帶上金燦燦的頭飾，美不勝收。同學們競相留影，紀念這美好的時刻。

回東京之前，大家還前往大湧谷，熱氣騰騰的溫泉公園如沐浴於仙境之中，黑雞蛋的延年益壽的傳說流傳千古。同學們漫步山間，欣賞這人間盛景，感知著高山的寒意被熱氣的溫暖驅散，心曠神怡。

時光飛逝，儘管東京文化交流團結束了，但卻給我們留下了美好的回憶。大家紛紛表示，要對這個鄰近中國的國度有更多的認知，成為多元化的人。

## 同學感想



### 謝朗寧：我們是見過富士山的 幸運男孩女孩

在這次旅途中無論是身體還是思想都感受到極大的自由。一方面接受到不同文化的撞擊，博物館美術館的設計、日本建築對顏色的使用、盛大的淺草寺三社祭、和服的穿法等等。另一方面在早稻田大學和東京大學接觸到許多優秀的老師和同學，特別是鍾以江教授在神道的講演中對「問題」這個詞的重新定義，英文中「問題」的表達有 **problem**、**question**、**issue**，當談到神道與靖國神社的聯繫時，「問題」這個詞的解釋更偏向於 **issue**，和中文中的意義不太一樣，是沒有中文「問題」這個詞背後預設的對錯判斷，我想教授想傳達的意思是面對敏感議題時，我們應放下偏見，因為我們常常會把自己當做受害國一員，讓情緒介入對問題的思考和分析，從而無法客觀的看待許多事件和思考這些事件的根源，啟發我們反思之前接受的觀念中存在的局限。

和老師同學們在一起遊學真的非常非常開心，創造了許多美好的回憶，馬上要畢業了，希望大家能一切順利，畢竟我們是見過富士山的幸運男孩女孩，這份幸運一定會延續下去。



### 羅雨：來到日本果然比想象中 更多驚喜與收穫

這是我第一次來到日本，早在中學時代因為受到流行文化、時尚文化的影響，我對日本一直有著嚮往之情。今次來到日本果然比想象中更多驚喜與收穫。琳瑯滿目的商品，乾淨整齊的街道，精緻的食物，謙和有禮的日本民族，無論文化、藝術、歷史，不管東方或西方、現代或傳統，任何你想要找尋的，日本都擁有。當我看到富士山隱于雲端的真面目，看到河口湖的青山綠水，呼吸著那裡清新的空氣時，簡直難以置信，在距離東京這座高度發達的城市僅僅兩小時車程不到的地方，竟有一個真正的世外桃源，因而我就不得不由衷地歎服日本生態環境保持得如此完好，日本生態發展理念是如何做到如此先進，他們又是如何將理念落為實際，這是非常值得國人反思的問題。……這次遊學主要是以關東地區的東京和箱根為主，儘管還有很多美城美景我們還未踏足，但是依然不虛此行。七天太短，只夠揭開冰山一角，恨不能再多些時間令我慢慢感受其中曼妙。太多的精彩見聞又豈可在短小篇幅中一一道盡，只願這樣使人受益良多的活動每年都延續下去才是最好，惠澤更多學子。

## 文化體驗



# 品品心 茶

## 親身體驗茶文化

撰文 / 周瑩瑤 (中文文學碩士課程)

2018年3月，學系碩士課程修讀對外漢語課的四十位同學分兩期前往深圳中國茶宮，進行品茶活動。同學們分為五個小組，每一小組在體驗泡茶、品茶的同时感受茶文化。

國家一級茶藝技師、國家一級評茶技師浙江大學農學碩士（茶學方向）林曉虹老師帶領大家體驗了「茶葉分類與品飲鑒賞」的課程。首先，在「茶山初體驗」環節，林老師講解中國四大茶區的分佈，來自不同茶區的同學們紛紛介紹了自己家鄉的著名茶葉；在「茶葉的分類」部分，林老師講解：茶葉分為綠茶、白茶、黃茶、青茶、紅茶、黑茶六大基本分類，並介紹了各大茶葉的區別，讓大家分別感受了每一種茶葉的代表茶品的清香；接著，在林老師的帶領下，大家自行協作，沖泡了紅茶和烏龍茶並品鑒，同學們親身體驗了泡茶的技巧，了解了品茶的注意事項，並對茶文化有了更加深入的了解。

在親手泡茶之後，林老師熱心回答了大家的各種問題。大家針對自己關心的實際問題踴躍提問。「泡好的茶葉在保溫杯裡放一天會不會影響茶葉的口感？」「不同體質的人是否需要喝不同的茶？」「怎樣區分茶葉的好壞？」林老師一一用心解答，大家獲益匪淺。

過本次活動，大家了解了茶葉的基本知識，也學會了泡茶與喝茶的步驟，並了解了茶與交際、茶與健康的知識。大家在之後的生活學習中，也可以運用茶調節身心、幫助交誼，為傳承中國茶文化盡一份綿薄之力。



## 學系活動及資訊

創意文化 薪火相傳：

# 第二屆「香港高中校本評核優秀學習成果獎——中國語文科及視覺藝術科」頒獎典禮



2018年5月26日，香港城市大學中文及歷史學系舉辦第二屆「香港高中校本評核優秀學習成果獎——中國語文科及視覺藝術科」頒獎典禮，此次評核活動及頒獎典禮由本港著名的田家炳基金會贊助支持。香港城市大學中文及歷史學系一向強調創意學習、跨學科思維與人文關懷，而田家炳基金會則以「文教興國」、推廣中華文化著稱。正是兩者對香港教育的共同關注與關懷促成了此次盛會。

頒獎禮現場有來自社會和學界的諸多重要嘉賓。分別是田家炳基金會的總幹事戴大為先生、香港城市大學中文及歷史學系的陳學然博士、林學忠博士、教育界的王忠義校長、學人王晉光教授與林玉蓮女士。來自香港各間著名中學的師學生匯聚一堂，展現香港這一代青年的菁英風采。



撰文 / 張志翔 (哲學博士研究生)

此次香港高中校本評核活動，考察的作品範圍十分之廣，涉及中國古典哲學、中國現代文學、漫畫、電影、陶瓷和雕塑等諸多領域，意義非凡。陳學然博士強調這是一個散發創意的極具價值的全新平台，城市大學一直強調在合作中要自主、自覺、自立，同學在參與活動，就已經訓練了將來入讀大學所需的搜集資料和綜合處理能力。王忠義校長則盛讚此次參加同學的水平進步明顯，選材上更多元、行文格式更規範，內容思想更深刻，中文及歷史學系舉辦的高中校本評核活動真正讓同學能夠百尺竿頭、更進一步。林玉蓮女士則稱讚此次活動內容獨特，最重要的是能結合學生自身的親切經歷、激發學生的創意，創作多樣化的題材，讓這一份對中國文化與藝術的熱愛能薪火相傳。

參與這次頒獎禮的同學也表示獲益頗多。中國語文科得獎的同學發言，認為此次活動最重要的是激發了自己對中國文化的興趣，並在過程中結合自身體驗，領悟到中國學者如林語堂單純追求學術的高尚境界。此外，中文及歷史學系的評核活動也切實讓他們學習到如何獲取語文知識、尋找幫助與實際應用的具體處理方法，使得學習更有章法。同學認為中國語文的學習，是與文化的對話，不只是背書，更重要的是培養勤於思考的習慣，為日後的提升奠定基礎。視覺藝術科得獎的同學則強調此次中文及歷史學系的評核活動讓他們找到機會發揮自身的藝術才華，發掘自己潛在的才能，並且在過程中提升自己的藝術修養與人生認知。在創作的過程中，他們更學會做事所必須的認真態度以及如何正視失敗，化失敗為前進的動力。



頒獎禮後，林學忠博士與老師和獲獎學生舉行座談會，各位同學老師都認為這次的活動做得很好，能讓不同文化背景、不同特色的中學師生充分交流，激發彼此的創意、提供相互合作與學習的絕佳機會，並稱讚此次活動的宣傳與組織做得十分高效簡約。多位老師同學都希望繼續參加中文及歷史學系舉辦的下一屆評核活動，並呼籲應讓本港更多的學校參與進來，讓這樣有意義的活動更廣泛地發揮作用，更好地促進香港教育社會的發展。林學忠博士表示中文及歷史學系一向重視文化關懷和社會責任，定將進一步優化活動，讓這個平台在未來更好地發展，更成功地為香港教育社會盡一份心力。

## 中國語文科

獎項	姓名	指導老師	學校名稱
冠軍	勞瀚賢	戴慕馨	喇沙書院
亞軍	林仲禧	鄭媛媛	拔萃男書院
季軍	翁浚峰	戴慕馨	喇沙書院
優異獎	陳樂羽	任婉芬	九龍塘學校(中學部)
優異獎	張晉亨	王益鈞	香港教育工作者聯會黃楚標中學
優異獎	陸禧	陸揚	聖保羅男女中學
優異獎	邱淇	張淑萍	佛教沈香林紀念中學
優異獎	池欣儀	方麗霞	迦密愛禮信中學
推薦獎	鄭家裕	余國康	仁濟醫院第二中學

獎項	姓名	指導老師	學校名稱
推薦獎	羅浩文	呂耀榮	聖類斯中學
推薦獎	游沛翀	李雅琴	青年會書院
推薦獎	林釗杰	余惠敏	迦密愛禮信中學
推薦獎	鄧樂怡	張麗煌	香港培道中學
推薦獎	謝旻諾	呂耀榮	聖類斯中學
推薦獎	余曉婷	韋志光	樂善堂顧超文中學
推薦獎	柯淑薇	張利娜	聖保羅男女中學
推薦獎	施均怡	李凱茜	循道中學
推薦獎	容羽柔	林美儀	嘉諾撒聖心書院

## 視覺藝術科

獎項	姓名	指導老師	學校名稱
冠軍	陳朗然	彭漪琪	保良局董玉娣中學
亞軍	金培浩	Law Sing Kai	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
季軍	韓己仁	朱林莉英	滙基書院
優異獎	李綺諾	曹海茹	新界西貢坑口區鄭植之中學
優異獎	鄒曉朗	葉郁青	樂善堂顧超文中學
優異獎	蔡穎彤	鄺啟德	寶安商會王少清中學
優異獎	陳心兒	區穎詩	潔心林炳炎中學
優異獎	周淑媛	梁煥儀	保良局馬錦明夫人章馥仙中學
推薦獎	陳祉滔	李德康	聖公會蔡功譜中學

獎項	姓名	指導老師	學校名稱
推薦獎	麥蕙瀟	陳佩詩	東莞工商總會劉百樂中學
推薦獎	周穎彤	劉偉強	可道中學(舊色園主辦)
推薦獎	姚冬妮	Law Sing Kai	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
推薦獎	周羨汶	胡麗瑩	真光女書院
推薦獎	亞琪娜	劉添堯	香港教育工作者聯會黃楚標中學
推薦獎	譚慧敏	李德康	聖公會蔡功譜中學
推薦獎	林芯瑤	葉郁青	樂善堂顧超文中學
推薦獎	劉嘉俊	陳佩詩	東莞工商總會劉百樂中學
推薦獎	郭嘉敏	蔡凱琪	順德聯誼總會李兆基中學

## 第一、二屆香港高中校本評核

# 優秀學習成果獎 作品展

香港高中校本評核優秀學習成果獎已舉行兩屆，作品豐碩。中文及歷史學系為此舉辦了「第一、二屆香港高中校本評核優秀學習成果獎作品展」，在香港城市大學楊建文學術樓4樓藍區展出，並於2018年7月24日舉行開幕禮。林學忠博士在開幕禮開始時介紹了兩屆成果獎的緣起及歷程，並於儀式上播放了兩段得獎短片。嘉賓剪綵後，展覽正式展開，展期由2018年7月24日至8月3日。



## 皇家英聯邦協會與城大中文及歷史學系

# 國際文化交流計劃 聯誼聚會

中文及歷史學系每學年均與皇家英聯邦協會香港分會合辦「國際文化交流計劃」，今年於2018年2月27日舉行了聯誼聚餐。同學可透過以亦師亦友的方式（mentorship），與該協會成員結交，同學不但可用英語與他們深入交流，分享生活經驗，並且有機會接觸不同文化、族群、國家和行業的人士，從而擴闊視野，增廣見聞。



## 2017-2018 下學期新教研人員介紹：



呂家慧博士 (Dr. LU, Chia Hui) 於台灣大學獲得學士學位，主修中文與歷史，後於北京大學中文系獲得碩士學位，再赴香港中文大學，取得中文博士學位。她的主要研究興趣在於魏晉到隋唐的文學與文化，她目前正在博士論文的基礎上，準備書稿，探討盛、中唐思想、文學與文體的互動。她教授的課程包括中國文化要義。



黃冠雲博士 (Dr. Huang, Kuan-yun) 於加州大學柏克萊分校取得歷史學學士與東亞語文研究碩士學位，隨後在芝加哥大學東亞語文系攻讀，2010 年獲得博士學位。他的主要興趣是近年中國各地出土的先秦秦漢文獻，通過語言文字與思想哲學的交錯衝擊來重新探討關於古代文明的許多老問題。他曾在《簡帛》、*Journal of the American Oriental Society*、《漢學研究》、《中國文化研究所學報》以及 *Early China* 等學術刊物上發表論文，目前正在撰寫一本關於孔子嫡孫子思與新出土材料的專著。業餘時間除了追著一個未滿三歲、四處亂竄的小男生，還要找機會看看最新的世界各地的電影，當然也不忘重溫香港新浪潮的經典作品。

## 學系 著作出版

中文文學碩士課程的專題研習論文集《城大文史芻論》第二輯已經出版。第二輯論文集分別收錄了 14 篇和 15 篇論文，從研究主題而言，主要是文學作品不同課題的分析與考察，但也有涉及歷史、教科書、文化產業、漢語教學，以及方言等問題的探索。





**Congratulations!**

## CLASS Discovery-enriched Curriculum Award in 2018



The following students of the Cultural Heritage have received the UNDERGRADUATE RUNNER-UP (GROUP) from the CLASS Discovery-enriched Curriculum Award in 2018:

FUNG Pui (Year 1)

LI Hiu Yee (Year 1)

CHAN Suet Ying (Year 1)



Through their project "Tung Wah Coffin House", they took the initiative to discover the history and the present conditions of the Tung Wah Coffin House. For Details, please visit: [cityuprojects2017.wixsite.com/twch](http://cityuprojects2017.wixsite.com/twch)

# 研 討 會 及 學 術 活 動 回 顧

## 學術研討會及工作坊 (2017 Dec. – 2018 June)



### 第一屆聯校研究生研討會 (2018年2月23日)

「第一屆聯校研究生研討會」由香港城市大學中文及歷史學系和東京大學多文化共生・統合人間學 (IHS) 聯合舉辦，與會的教授學者與青年學生來自六所六所知名大學，分別香港城市大學、東京大學、南洋理工大學、國立清華大學、國立成功大學和國立暨南國際大學。研討會於2018年2月23日在中國銀行(香港)綜合樓 R6143 視聽教室舉辦。是次會議就文化歷史等專題進行專業的報告及學術探討。



### 第六屆香港城市大學—復旦大學—京都大學東亞人文研究生研討會 (2018年3月18-21日)

「第六屆香港城市大學—復旦大學—京都大學東亞人文研究生研討會」由京都大學大學院文學研究科、復旦大學文史研究院和香港城市大學中文及歷史學系聯合舉辦。是次研討會於2018年3月18日至21日在日本京都大學舉辦。與會的師生就宗教、藝術、教育制度、思想、地域和社會制度等多個層面發表最新的研究成果，探索多領域學術發展的前沿專題。





### 東亞、東南亞、太平洋地區國際城市與跨國網絡國際研討會 (2018年4月13-14日)

「東亞、東南亞、太平洋地區國際城市與跨國網絡國際研討會」由香港城市大學中文及歷史學系主辦。與會的有來自中央研究院、香港城市大學、東京大學、復旦大學、巴黎政治學院、南洋理工大學、卡爾頓大學、中山大學、紐約州立大學傑納蘇分校、紐約州立大學水牛城分校、哥廷根大學、同志社大學、津田塾大學、巴黎美國大學、拉曼大學、劉易斯-克拉克學院等多所歐美亞著名大學的教授學者。是次研討會於2018年4月13日至14日在中國銀行(香港)綜合樓R6143視聽教室舉辦。研討會就全球、區域等多個重要歷史課題展開討論，探索東亞、東南亞和太平洋地區城市與跨國網絡研究的最新發展方向。



### 第三屆聯校中文文學碩士課程研究生研討會 (2018年6月9日)

「第三屆聯校中文文學碩士課程研究生研討會」由香港城市大學中文及歷史學系、香港大學中文學院和嶺南大學中文系聯合舉辦。是次會議於2018年6月9日在嶺南大學康樂樓三樓林秀樑會議中心(AM308室)舉辦。與會師生就文化歷史等多個領域發表最新研究成果。



### 學術講座 (2017 Dec. – 2018 June) :

#### 教育局—香港城市大學中文及歷史系講座系列一 (圖像學歷史)

- 徐麗莎博士 (香港城市大學) : 「六朝圖像中的漢化與土族」
- 屈大成博士 (香港城市大學) : 「從『佛教圖像』看佛教之初傳中土」



教育局—香港城市大學中文及歷史系講座系列二（內地與香港的因緣）

- 韓子奇教授（香港城市大學）：「石頭記：宋王臺的三個面貌」
- 陳學然博士（香港城市大學）：「家國之間：五四在香港的發展」



「風雅·宋」文化節專題講座系列

- Dr. Li Yiwen (City University of Hong Kong) : "Deforestation in Southeast China and Lumber in Sino-Japanese Trade, 1100-1270"
- 李果先生（香港城市大學）：「談古識汴——從考古看宋代生活幾則」
- 徐麗莎博士（香港城市大學）：「霸氣審美——天下一人宋徽宗」
- 李磷先生（資深建築師、香港城市大學）：「從清明上河圖說起——宋代留給我們的建築遺產」



從微電影跳出大銀幕——從兩岸四地打開「從微電影跳到大電影」的大門  
(策劃及主持人：梁良)

- 錢敏強博士：「微電影的昨日、今日、明日、兩岸四地的歷史回顧與展望」
- 熊秉文、蘆洋：「微電影的『看見』與『被看見』」
- 胡延凱：「台灣的微電影競賽」
- 黃修平、陳和榆：「微電影的『前途』與『錢途』」
- 黃進、詹京霖、徐欣羨：「微電影大座談」
- 舒淇、鄺珮詩：「香港的短片新浪潮」



專題講座

- 郭淑儀（建築保育歷史研究員）、郭永禧（古董店經理）、尹紹賢（資深中國歷史科教師）：「應用歷史：職場上的歷史知識」
- 沈思先生（香港史研究者）：「方志與古籍中的香港古地名」（《新安縣志》工作坊講座）
- 孔令宏教授（浙江大學道教文化研究中心主任）：「道教寫本文獻」（王寬誠教育基金會學術講座）



## 研究生研討會

學系分別於 2018 年 4 月 25 日及 5 月 3 日舉行研究生講論會，參與研究生及發表內容如下：

- 梁雨婕：「宋代女性寫作與女性教育」
- OBIAKPANI-GUEST Edijana Ursula："Images of Masculinity in China 1953-62"
- 梁文棣：「從 1903-1902 談晚清催眠術與西方的關係」
- 吳家豪：「省港大罷工中的金文泰：從粵港首場談判觀察金文泰的策略轉變黃徐全：湖南自治運動中的毛澤東」
- 王靜：「『正音』之辯與晚明傳奇語言體制的演進—以吳中、越中的戲曲論爭為中心」
- 黃樂怡：「魏晉遊仙詩研究」

## 中文及歷史學系 研究生研討會

## 展覽回顧

風雅·宋——宋代文化的重新發現、演譯以及革新  
(2018 年 4 月 16-25 日)

風雅·宋文化節由四十多位四年級的文化產業管理學系學生聯同系老師舉辦，是次文化節由八個主題的展覽以及五種形式的活動組成，成功地重新發現、演譯以及革新宋代文化，當中包括以活字印刷術、東京夢華錄、茶文化、嬰戲圖、衣著、卦命、歌妓以及焚香文化等主題重現宋代文化。每個相關主題亦有舉辦相應的工作坊，深入淺出地讓參加者親身體驗「風雅·宋」。除此之外，文化產業管理學系的學生亦進行了一連串的表演活動，結合現代的元素，重新演譯宋代文化，如：四場的專題講座、橡皮圖章工作坊、書法工作坊、戲劇表演、音樂表演以及時裝表演。



Facebook: CityU: Song's Culture: Discovery, Innovation and Re-presentation (風雅·宋)

(<https://www.facebook.com/cityu.songfestival/>)

Instagram: cityusongfestival

(<https://www.instagram.com/cityusongfestival/?hl=zh-tw>)



## 學長計劃活動花絮

### “Time-to-gather” 師生球類比賽

今年“Time-to-gather”活動以球類比賽為形式，分別於2018年1月15日、18日及22日舉行了籃球、羽毛球、閃避球三項師生球類比賽，讓師生可以在新學期開始時，能夠以健康愉快的方式聯誼。



### 電影「芳華」放映會

2018年3月16日晚上，學長計劃的參與同學聚在一起，一同欣賞由馮小剛導演執導的電影「芳華」，講述一群年青男女在文化大革命時期所經歷的遭遇。同學於欣賞電影中，思考歷史，並於放映後進行了討論。



### 2018-2019 學長計劃交接儀式及 2017-2018 學長惜別會

新一屆學長交接及 2017-2018 年學長惜別會於 2018 年 5 月 16 日舉行。會中先由系主任李孝悌教授致辭，然後由統籌人郭錦鴻老師介紹學長計劃，再由 2017 年學長的回顧及分享，最後 17 位新學長接棒，為下一個學年的學長活動作準備。

2018-2019 總學長：

歐惠芬同學、陳紫晴同學、林宛瑜同學



# 校友活動

## 中文及歷史學系校友求職分享會—從手工皂到中文應用

中文及歷史學系於 2018 年 2 月 1 日邀請了花寶樹木創辦人黃秋強校友和林寶兒校友作互動式的練習和分享，從手工皂製作為切入點，讓同學從製作中，悟通職場溝通的深層次技巧，並藉此裝備他們，以具較準確、全面、精巧的文字和語言，在職場上發揮得更理想。



**100% HOME MADE**

**校友求職分享會**  
**從手工皂到中文應用**

邀請花寶樹木創辦人黃秋強校友、林寶兒校友作互動式的練習和分享，從手工皂製作為切入點，讓同學從製作中，悟通職場溝通的深層次技巧，並藉此裝備他們，以具較準確、全面、精巧的文字和語言，在職場上發揮得更理想。

**冷製手工皂工作坊**  
1/2 2018 邀請花寶樹木創辦人黃秋強校友、林寶兒校友作互動式的練習和分享，從手工皂製作為切入點，讓同學從製作中，悟通職場溝通的深層次技巧，並藉此裝備他們，以具較準確、全面、精巧的文字和語言，在職場上發揮得更理想。

**由手工皂製作到中文應用**  
26/2 2018 邀請花寶樹木創辦人黃秋強校友、林寶兒校友作互動式的練習和分享，從手工皂製作為切入點，讓同學從製作中，悟通職場溝通的深層次技巧，並藉此裝備他們，以具較準確、全面、精巧的文字和語言，在職場上發揮得更理想。

名額：20人  
日期：2018年2月1日（星期三）下午2時至4時

查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)  
查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)

查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)  
查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)

## 中文及歷史學系師生校友長洲文化漫步遊

校友會於 2018 年 4 月 29 日舉辦長洲文化漫步遊。長洲是香港最具本地特色的小島，著名名勝有張保仔洞、北帝廟和長洲石刻等，又因太平清醮、搶包山等傳統節慶而聞名，而香港歷史上首位奧運金牌得主李麗珊即居於長洲。今年校友會春季旅行選址長洲，藉此一睹小島的風土人情，漫步長洲泳灘、參觀寺廟與搶包山比賽場地、品嚐正宗長洲大魚蛋、旋風薯塔、芒果糯米糍、家鄉茶糕、特長冰果葫蘆等小食名物，樂而忘返。

中文及歷史學系師生校友

**長洲**

文化漫步遊

29.4.2018

查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)  
查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)

查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)  
查詢及報名：(02) 2616 8216 (週一至週五，上午九時至下午六時)



# 那些一起瘋，一起浪， 一起奮鬥學習的日子

鄧心瑤 同學 (2017 中文碩士畢業生)



似乎是很早，具體的日子總是很難記住，對自己說要寫點什麼記下這段認真的日子。不同於應屆畢業生的同學們，我早已工作幾年。也許很難想像當年在 UBC 畢業後回國竟然成為一名特警隊員，每天的工作幾乎就是訓練與比賽。時間久了，都開始忘記自己也是文學專業，也曾經有過文學夢想。槍拿久了，忽然開始懷念拿筆的日子，也許我還有機會重新去感受一下。

因為要打比賽，我比一般的同學去的都要遲，香港的研究生課程也和它出名的快節奏相類，適應期？不存在的。第一節課就稀裡糊塗的被分組，開始了大名鼎鼎的 Presentation. 就這樣，告別學習生涯很久的我背著我的小小包包又一次開始了上下求索不知歸途的研究生生活。



當然，除了通宵做過的 Present、需要提前一周 book 的 rehearsal 討論室，期末考期間的圖書館的通宵、一天之內多次光顧的 locker，城大帶不走的還有 AC1 的燒味，AC2 的魚肉漢堡，還有 AC3 的吞拿魚披薩。食堂當然是會厭倦的，每每飯點，群裡喊一聲：「吃飯嗎？」「AC1 還是 AC2?」「算了，南山村吧。」兩兩一對便三五成群，一群人浩浩蕩蕩說著各自的方言俚語，吵吵鬧鬧地坐在品香樓的門口。又是夏季悶熱的夜，達之路的空氣裡伸手一抓都能擰出水的日子，不知哪裡來的自信，明明是第二天考試的日子，一群中文系的男孩女孩子還是要坐在冰室外面，從頭到腳灌一碗冰，一局狼人殺結束這枯燥的複習的日子。那些一起瘋，一起浪，一起奮鬥學習的日子留下來的更多的是「一起」。

在城大的日子似乎過的異常的快，錯過了開學的我總有一種「沒有開始，便已結束」的感慨。也許在多年以後我不一定記得我的 Presentation 的具體內容，但我一定記得同學們一起通宵研究的場景；也許我不一定記得我論文研究的細節，但我一定記得老師一個字一個字幫我修改論文時候的認真臉龐；也許我不一定記得在圖書館裡看過什麼書，但我一定記得圖書館的各式各樣學習的身影。這一年的研究生生活，雖然短暫，但因為有你們，我的同學，朋友以及亦師亦友的老師們。無論何時回想起來，都會覺得心頭的暖意。



## 尋夢 · 追夢 · 圓夢

鍾穎雯 同學 (2017 中文碩士畢業生)



二零一三年七月二十八日，走過這段由南山邨道連接到城大入口的路，腦海泛著「這十年來做過的事，能令你無悔驕傲嗎？」這句歌詞，邊想邊淚流不止。

成長以來，一直為父母而活、為其他人而活、為工作而活。直至這天，我決定重返校園，追尋夢想，只因冀能為自己而活。

在傳統的中國語言及文學系畢業，又在傳統的學校任教中文及文學科，幸好我沒有遇上「唸這科，厭這科」的悲哀處境，「中文」及「文學」仍是我的最愛，惟要超脫自己所熟悉的學術範圍，投入在未知的「中文」及「文學」當中，縱使前路是歧路或是坦途也無人知曉，但能認識更多、學會更多才是我的夢想。沒有多想，即在中文碩士課程的專修表格中，無悔選擇「專業中文」一項。

甚麼是傳媒中文？行政中文？兩岸三地實用文？乍看這些科目的名稱擁有我熟悉的「中文」或「實用文」，但其他字詞卻與我所唸的本科全拉不上關係。有時候，不經一番苦幹，又何能了解自己所愛呢？在城大唸書，才明瞭這些神秘的學科原來多吸引呀，又幸得賢師的教導及點撥，每課也是一次又一次的歷險，當中所窺見的崇山峻嶺、世外桃源直教人心往神馳，感謝各位老師帶領我開拓一個嶄新的世界。

這個小小的學位，心滿意足的唸了四年，只因並非為了求職之累、晉升之苦才去唸書，能忠於自己心中所想，悠哉悠哉的馳騁在覺宮之中，果然是最幸福快樂的事。在圖書館翻檢書籍、在案頭書寫論文……這早已成為生活的一部分，從來不覺面對浩瀚無邊的書海是苦惱、亦從來不覺握著筆桿來爬格子是痛苦。假使要我丟掉我心愛的文字，我也不知要將自己的身子和心子放在哪裡才好了。

四年過後，如願獲取我的畢業證書，披上我夢寐以求的畢業袍。如今再次揮別校園，圓了一個夢雖說是快樂，惟不捨之情總凝滿心扉。

今夕，移掉我掛在城大的儲物櫃的金屬鎖，「咁」的一聲，刺痛的鑽進心坎，像割斷在此的所有關係。這次決不像從前一樣，因為我再沒有回頭的機會及可能了。

然而，為夢想而活，果能無悔無憾。



# 活動預告



## 中學教師實地培訓計劃—香港本地考古發掘體驗

本考古發掘體驗培訓計劃由香港城市大學中文及歷史學系主辦，香港考古學會協助進行。旨在為前線中學教師提供專業的本地考古發掘體驗與培訓，讓教師們瞭解考古發掘的工作規範，第一手考古實物資料的出土與獲取及其歷史文化背景，以拓寬歷史文化教學的資料來源、視角和趣味性，有助於老師們的歷史文化教學。考古學知識在很多國家或地方已成為人文素養的必備『常識』，這次難得的本地考古發掘機會值得珍惜。

這次本地考古發掘由香港考古學會主持，發掘地點在東龍洲。將由香港考古學會會長吳偉鴻先生，在考古發掘現場進行講授及指導發掘。

考察地點：東龍洲

考察日期：2018年11月3日或4日

報名資格：全港中學教師（歷史及中文科老師優先）【團員在完成全程考察後需提交簡要考察問卷一份】

名額：共40個（分四團，每團10個）每間中學名額兩個

帶隊老師：李果老師

截止報名日期：2018年9月14日（星期五下午5:00）

集合時間：上午10:45或下午13:55

集合地點：東龍洲碼頭（帶隊老師將與參加者在東龍洲碼頭集合，前往考古遺址。參加者需自行安排前往東龍洲碼頭。）

發掘分為四個時段，參加者需在報名時從這四個時段中，選一個時段參與。入選者將另行通知。

11月3日（星期六）上午10:45-12:15

11月3日（星期六）下午13:55-15:25

11月4日（星期日）上午10:45-12:15

11月4日（星期日）下午13:55-15:25

這次活動將會有最高港幣50元的交通津貼，另會提供當天活動的保險。

主辦：中文及歷史學系

贊助：田家炳基金會

協辦：香港考古學會

查詢：3442 2054

電郵：cah@cityu.edu.hk

## 編輯委員會招募及分享文稿徵集

中文及歷史學系系訊每年出版兩期，主要報導學系最新發展及活動，也提供一個與學系交流聯繫的渠道。系訊是師生共同參與的項目，現誠邀同學加入系訊編撰工作。有意加入的同學，來信列明就讀年級及組別（中文、歷史、文化遺產），以及有興趣之工作（撰稿、資料搜集、訪問、排版、設計等）。

此外，誠邀同學、校友撰寫感想，分享在城大，以及在中文及歷史系學習的點點滴滴，稿件請附相片若干。

有意加入編委者，以及同學來稿分享請聯絡盧嘉琪博士 (karkeelo@cityu.edu.hk)。

### 特別鳴謝:

本系訊獲人文社會科學院“Enhanced School Outreach Fund”贊助

### 本期編委：

主編：盧嘉琪博士

編委成員：張志翔 (博士研究生)、利敏 (文化遺產4年級)、  
施雅茵 (文化遺產4年級)、王容容 (文化遺產4年級)

### 學系聯絡資料：

電話: +(852)-3442-2054

傳真: +(852)-3442-0508

電郵: cah@cityu.edu.hk

地址: 香港九龍達之路香港城市大學李達三葉耀珍學術樓4樓4702室

